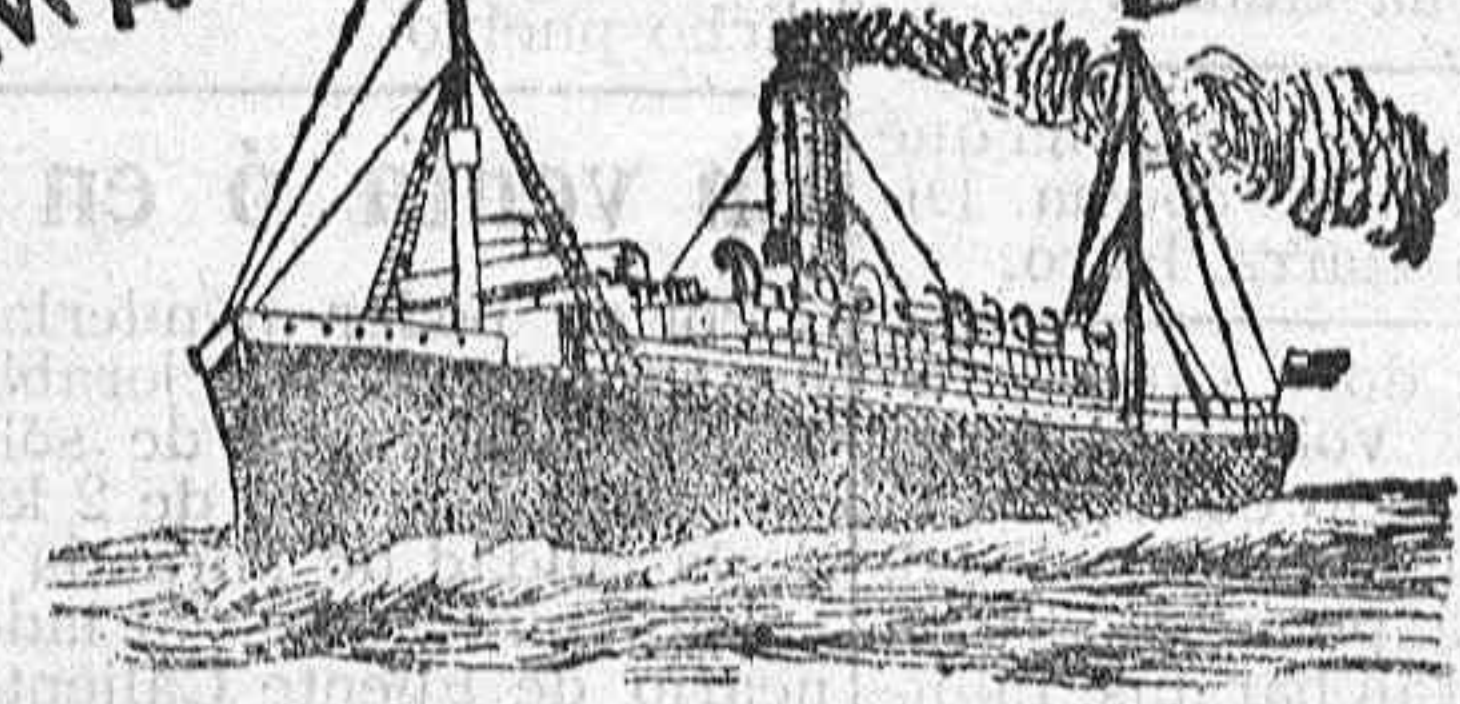








# MALA REALINGLESA



De Bilbao: El 12 de junio, vapor POTARO, saldrá para Montevideo y Buenos Aires. Precio del pasaje en tercera, 225 pesetas. De Vigo: Para Brasil, Uruguay, y República Argentina, salidas semanales para pasajes de primera y segunda, por vapores de gran lujo y marcha.

**Y Compagnie Générale Transatlantique**  
De Santander: El 6 de mayo vapor ESPAGNE el 22 el vapor LA NAVARRE, para Habana y Veracruz.

De Santander: El 27 de mayo, el vapor GUADELOUPE, para Venezuela, La Guayra, Puerto Cabello, Colón y escalas.

Bilbao: Servicios semanales directos a New York, para San Francisco de California, Boisse City, Elko, Nevada, etc.

Los jóvenes que no hayan cumplido 21 años pueden embarcar en primera y segunda sin ningún inconveniente.

Para precios de pasaje y fletes, dirigirse al agente consignatario autorizado.

**Carlos de Maruri, Estación, 4, Bilbao,** y para informes sobre pasajes de 1.ª y 2.ª clase, a sus representantes.

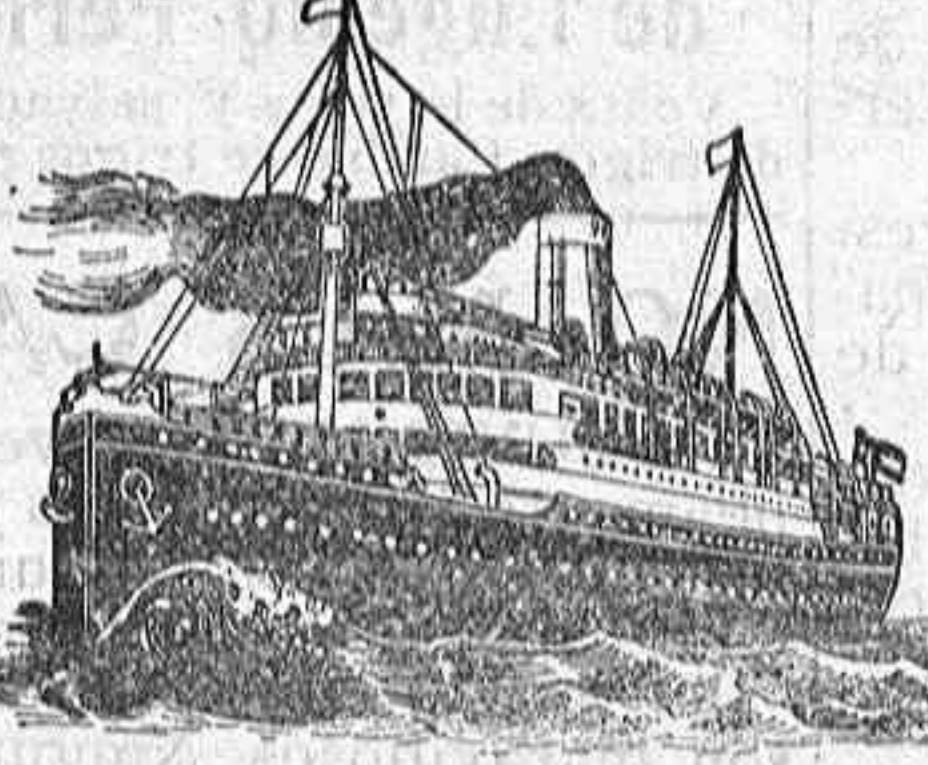
En Santo Domingo de la Calzada: Germán Gómez. En Villar de Arnedo: Pedro Malo.

En Belorado, don Julián Pérez Herrero. En Haro, Sres. Baamonde e Izarra. En Calahorra, don Tomás Gil.

En Logroño, don Angel Díaz, Bretón Herreros, 142.

## VAPORES CORREOS A AMERICA

Compañía Hamburguesa Sudamericana



HAMBURG AMERICA LINEE

Pasajes á Cuba México, Puerto Rico y América Central

**Servicios comerciales ENTRE BILBAO Y LOS DESTINOS SIGUIENTES:**  
Habana y puertos de la Isla de Cuba, Veracruz, Tampico, Progreso y Puerto México, Puerto Rico, Haití, Panamá, Honduras, Guatemala, Montevideo y Buenos Aires.

Servicios fijos mensuales directos y sin escalas intermedias.

| Nombre del vapor | Fecha salida | Montevideo, Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca y demás puertos de la Patagonia. Admite carga y pasajeros de primera y tercera clase.                           |
|------------------|--------------|---|
| SAO PAULO        | 20 Mayo      | Habana, Veracruz, Tampico, Puerto México, y demás puertos del Golfo y del Pacífico, éstos via Tehuantepec, admite carga y pasajeros de primera y tercera clase. |
| Frankenwal       | 25 id.       | Montevideo, Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca y demás puertos de la Patagonia, admitiendo carga y pasajeros de primera y tercera clase.                       |
| SANTA FE         | 28 id.       | Habana, Matanzas, Cárdenas, Gibara, Caibarién, Sagua la Grande, Cienfuegos y Santiago de Cuba.  |
| ASSYRIA          | 4 Junio      | Habana, Veracruz, Tampico, Puerto México y demás puertos del Golfo y del Pacífico, éstos via Tehuantepec, admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª                 |
| BAVARIA          | 11 id.       | Habana, Veracruz, Tampico, Puerto México y demás puertos del Golfo y del Pacífico, éstos via Tehuantepec, admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª                 |

Se garantiza que estos buques no hacen transbordos en puertos intermedios a distintos buques de los que están anunciados y que el trato á bordo es espléndido, higiénico y esmerado. —Cocina á gusto de todos. —Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.

Para informes y detalles, dirigirse á D. EDMUNDO COUTO, Consignatario y corredor jurado de buques. —Calle de Bailén, 3, Bilbao. Para pasajes de primera y segunda clase dirigirse en Logroño á Francisco Minguéz, Bretón de los Herreros, 2, 1.º

## SERVICIOS de la Compañía Trasatlántica DE BARCELONA

LINEA DE NUEVA YORK, CUBA Y MEJICO  
El 26 de mayo saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor «Montevideo».

LINEA DE VENEZUELA Y COLOMBIA  
El 10 de mayo saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor «Legazpi».

LINEA DE FILIPINAS  
El día 24 de mayo saldrá de Barcelona, el vapor «C. de Eizaguirre».

LINEA DE BUENOS AIRES  
El 3 de junio saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor «León XIII».

LINEA DE FERNANDO POO.  
El 2 de junio saldrá de Barcelona y el 7 de Cádiz, el vapor «M. L. Villaverde».

LINEA DE CUBA Y MEXICO  
El 17 de mayo saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de la Coruña, el vapor «Alfonso XIII».

AVISOS IMPORTANTES.  
REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION. — La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real Orden del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas, de 14 de abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

SERVICIOS COMERCIALES. — La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestros que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

El Agente de la Compañía en Logroño, don Guillermo Moneo, Muro de Francisco de la Mata, número 15, piso 2.º

## Messageries Maritimes

Compañía Francesa de vapores correos



Servicio directo á Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fé

Salidas del puerto de Bilbao  
El día 2 de junio de 1911 saldrá de Bilbao, directamente para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el vapor **Amiral Jaureguiberry** admitiendo carga para los indicados puertos.

Salidas de Burdeos  
El 21 de mayo 1911, el vapor AMAZON  
El 2 de junio de 1911, el vapor MAGELAN  
El día 16 de junio de 1911, el vapor CORDILLERE  
Admiten pasajes de primera, segunda, y de clase intermedia.

IMPORTANTE. — Los vapores de esta Compañía no hacen transbordo en puertos intermedios á distintos buques que á los anunciados, siendo una de las Compañías más acreditadas en los muchos años que hace el servicio á RIO DE JANEIRO, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES.

LINEA DEL NORTE DE AMERICA Y WHITE STAR LINE AMERICAN LINE. — Dos salidas semanales en vapores de gran tonelaje y rapidez á New York y en combinación con los ferrocarriles americanos á San Francisco de California, Boise City, Nevada, Oregon, Winnemacca, Fresno, Los Angeles, Eureka, Getzonia, Butte, Mountain y otros puertos.

Para más informes sobre fletes y adquisición de billetes de pasaje, dirigirse á los consignatarios autorizados.

Félix Iglesias y Compañía  
Oficinas: Tendería, núm. 6, pral. — BILBAO  
Para informes sobre pasajes de 1.ª y 2.ª clase, Esteban López, Mercado, 59, 2.º dha. Logroño.  
y en Haro, DON PEDRO MARIA AGUIÑAGA.

### BENDITOS SEAN LOS POLVOS ANTISEPTICOS, CALBER

Diez las Hermanas de la Caridad que cuidan á los niños en las Casas-Cuna

No contienen ningún principio tóxico que estimule en la piel, como los polvos de arroz, almidón, talco, etc. Los Polvos Calber reúnen todas las condiciones exigidas por las autoridades sanitarias del Congreso de Medicina, y por eso pueden aplicarse en los casos más delicados. Los Polvos Calber se emplean también para los escorrijos, corrimientos de la piel y granos de los niños. Quitar los bultos del cutis y las greñas, usando á diario Despeque del bulto, son muy refrescantes y agradables. Evitan los sudores de los pies y sobacos. Después de afeitarse quitan el ardor de la navaja y previenen enfermedades cutáneas. Su envase especial evita el uso anti-higiénico de la bota y algodón.

CALBER-Saint Louis U.S.A.N.

De venta en Logroño: Droguería y Farmacia de Zaldívar y Ruiz de Oña. — Farmacia y Droguería de Eulalio Eraso. — Droguería de Martínez y Castellanos, y en las principales droguerías, perfumerías y farmacias. — Agencia general para España, FRANCISCO LOYARTE, San Sebastián.

### Antiasmático Poderoso

REMEDIO EFICAZ CONTRA LOS CATARROS BRONQUIALES

#### Jarabe - Medina de Quebracho

Médicos distinguidos y los principales periódicos profesionales de Madrid *El Siglo Médico, Revista de Medicina y Cirugía Prácticas, El Genio Médico, El Diario Médico-Farmacéutico, El Jurado Médico-Farmacéutico, Revista de Ciencias Médicas*, de Barcelona, y *Revista Médico-Farmacéutica*, de Aragón, recomiendan, en largos y encomiásticos artículos, el Jarabe-Medina de Quebracho como el último remedio de la Medicina moderna para combatir el Asma, la Disnea y los Catarros crónicos, haciendo cesar la fatiga y produciendo una suave expectoración.

PRECIO, 5 pesetas frasco

Esta preparación de Quebracho es la primera dada á conocer en España y la única recomendada por la Prensa Médica.

Depósito central: Farmacia de Medina, Serrano, 36, Madrid, y al por menor, en las principales farmacias de España y América.

### M. Antóñana GRABADOR

Incrustaciones y demasquinados de oro y plata sobre hierro y acero. Sellos de caucho y metal para tinta y lacre. — Placas esmaltadas para rotulaciones de calles y anuncios. — Chapas de metal, caladas, para marcar sacos, barriles, etc. — Grabados en toda clase de metales y cristal.

Muro Bretón de los Herreros, número 1, esquina á la calle de Sagasta, — Logroño.

### Lloyd Italiano

Servicio rápido de lujo Mediterráneo-Buenos Aires VIAJE EN 14 DIAS

Saldrá de Barcelona el 26 de mayo, el magnífico vapor Principessa Mafalda el más rápido y lujoso entre los de Europa y el Sud de América. Crucero de la Marina Real Italiana. 12.000 toneladas de desplazamiento. Dos máquinas. Dos hélices. Telegrafo «Marconi». Departamentos de lujo, jardín de invierno. Grandes instalaciones y magnífico comedor á la española.

La próxima salida la efectuará FLORIDA el 11 de junio el rápido vapor Consignatarios en Barcelona, Sres. Parés y Compañía. Representante en Logroño y su provincia, D. JOAQUIN DE VICTORIANO, calle del 11 de Junio, número 2

### PINILLOS, IZQUIERDO y Comp.ª

CÁDIZ

#### VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

SERVICIO RÁPIDO Y CONFORTABLE

EL HERMOSO VAPOR CORREO ESPAÑOL CADIZ

Saldrá del puerto de Barcelona el 1.º junio para los puertos de MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES, con escalas en Rio Janeiro y Santos.

NOTA. — Los vapores de esta Compañía tienen un servicio esmerado con todo el pasaje, tienen espléndidas camaras de primera y primera y segunda, departamento de tercera preferente y espaciosos y ventilados toldos para el pasaje de tercera, al que se sirve la comida en mesas con pan fresco y vino. Asistencia médica y baños.

Para toda clase de informes dirigirse: en Barcelona, á don Rómulo Boschy Alsina, plaza de Antonio López, 15, principal; En Cádiz, señores Pinillos, Izquierdo y Compañía, plaza de San Agustín, núm. 2; en Buenos Aires, don Gonzalo Sáenz y Compañía, Maipú, 33.

Único representante en Logroño, don Martín Cuevas MERCADO, 106, 3.º

### Mecanoterapia Ortopedia

Construcción de aparatos ortopédicos para combatir y curar toda clase de deformidades de pies y piernas, bien sean congénitas ó consecutivas á tumores blancos en las articulaciones, raquitismo, parálisis; lo mismo que deformidades de la columna vertebral, consecutivas á mal de Pott, escoliosis, etc. Tratamiento mecánico de las HERNIAS por bragueros con pelotas elásticas blandas y de fabricación adecuada á cada caso particular.

Piernas y brazos artificiales de sistemas y precios variados.

F. SALAVERRI, ORTOPÉDICO  
Viuda de Epalza, 6. — BILBAO.

### L' UNION

Compañía francesa de Seguros contra incendios

FUNDADA EN 1828

Reconocida en España por Real Orden y sometida á su legislación

Estado situación en 31 diciembre de 1907  
Exclusivamente para el ramo incendios  
Capital . . . . . Francos 10.000.000  
Reservas . . . . . 16.690.000  
Primas en cartera . . . . . 110.731.460  
Total de garantías . . . . . 137.421.460  
Capitales asegurados frs. 25.625.152.281  
Sinistros pagados hasta 31 dicbre. 1908 Francos 363.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor Cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura el incendio, el rayo y la explosión del vapor, gas, dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles. Garantiza también á los propietarios la pérdida de los alquileres en caso de siniestro. Los 80 años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Subdirector en la provincia de Logroño, DON ROBUSTIANO PAUSA  
Mercado, número 110, piso tercero.

### CABREIROÁ

SU BALNEARIO SUS AGUAS

Es uno de los mejores de España. Su gran Hotel tiene magníficas habitaciones, salón de fiestas, espléndido comedor, billar, sala de juegos, baños, etc. Todo el servicio es de Madrid. Capilla, parque, garage. Precios, desde 6 pesetas en adelante. Tranvía particular á Verin. Automóviles magníficos de Orense á Verin, que hacen el recorrido en cuatro horas.

Temporada oficial: de 15 de junio á 30 de septiembre.

El eminente químico Dr. Casares la considera como el prototipo de las básculas bicarbonatadas-sódico-líticas.

El sabio Dr. Ramón y Cajal las clasificó entre las más puras y de excelentes condiciones higiénicas. Las eminencias médicas las reconocen como eficacísimas para las enfermedades del estómago, intestinos, hígado y aparato urinario, y para el artritis, gota, diabetes y reumatismo.

### LA VELOCE

y "NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA"

Servicios rapidísimos VAPORES NUEVOS  
Itinerarios fijos directos DE DOBLE HÉLICE

VIAJES EN 15 DIAS de Barcelona á Montevideo y Buenos Aires

Salidas SALVO IMPREVISTOS

|                        |             |                       |            |
|------------------------|-------------|-----------------------|------------|
| El «Brasil»            | el 20 abril | El «Regina Elena»     | el 19 mayo |
| El «Príncipe Humberto» | el 21       | El «Umbria»           | el 29      |
| El «Savona»            | el 4 mayo   | El «Argentina»        | el 6 junio |
| El «Italia»            | el 18       | El «Príncipe Umberto» | el 9       |

Estas Compañías tienen 125 magníficos vapores modernos con camarotes de gran lujo, biblioteca, jardín de invierno, bar, sala de música, peluquería, cuartos de baño y lavabo, salón y comedor para niños, luz eléctrica, ascensor, teléfono, telegrafo Marconi, etc.

Tienen más salidas, que ninguna Compañía, lo que demuestra la bondad de sus barcos y el inmejorable trato.

Único correspondal para el Norte de España, Antonio Pernas y Gil Calle Salmerón (cerca de la Alhóndiga). — LOGROÑO

### No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos ridios ó bebidas, sin conocimiento del interperante.

MUESTRA Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desee escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres Depósitos en LOGROÑO

Depósito en Logroño: Farmacia de Benito O. Lázgorta

### A los fumadores incrédulos

El Doctor Laboschin

invita á los fumadores que deseen disminuir ó suprimir en absoluto el vicio tan costoso y perjudicial á la salud como es el del tabaco, prueben el medicamento por él preparado, y para ello bastará que remitan su nombre y dirección á los Agentes generales, «Sociedad Anglo Ibérica», Apartado 350, Madrid, y á vuelta de correo recibirán una muestra completamente gratuita.

El precio de la caja es de DOS PESETAS, y se venden en la FARMACIA DE RUIZ DE ONA  
Sucesor de la Vda. é hijos de Patricio Gómez  
SAN BLAS, NUM. 9. — LOGROÑO

### MOLASSIN Rey de los piensos

Patentes de invención en todo el mundo

Para los ganados caballar, mular, vacuno, cerda, lanar, cabrío, aves, conejos, etc. — Estimula el apetito, facilita la digestión, aumenta la fuerza y resistencia de los animales, mejora su aspecto y evita muchas enfermedades. — En las vacas, cabras y ovejas, aumenta la leche, haciéndola más rica en manteca.

¡SIN RIVAL PARA CEBAR ANIMALES POR SU USO SE OBTIENE UN ESTIERCOL RICO EN POTASA!

Se remiten prospectos gratis á quien los solicite.  
Representante para toda la provincia, ANTONIO PERNAS, Calle de Salmerón. — Logroño.

### Línea de Vapores Trasatlánticos ARROTEGUI

Servicio regular entre Pasajes y la Isla de Cuba

El 23 de junio saldrá de Pasajes para la Habana Matanzas, Cárdenas, Sagua la Grande, Santiago de Cuba, Cienfuegos y Nuevitas, el magnífico vapor admitiendo también carga con conocimiento directo y por cuenta de la Compañía, para los otros puertos de la isla en que no toque el vapor

Para anotar carga y demás informes dirigirse á su consignatario don Julián de Salazar, en San Sebastián, Plaza de la Alameda, 3, ó en Pasajes, Buena Vista, 7.  
Depósitos de carbones nacionales y extranjeros. — Agencia de Aduanas.

### Los polvos "Chefdebien"

Tratamientos de las enfermedades de la Viña

27 años de éxito en Francia y España (Cataluña)

Chefdebien-azufre do Pesetas 34  
Sacos de 100 kilos  
Medios sacos de 50 kilos 18

Chefdebien-Sulfosteaita Pesetas 30  
Sacos de 100 kilos  
Medios sacos de 50 kilos 16

Azufadora para echar polvos, 150 pesetas.

CALDO CATALAN para preparar en líquido (2 kilos por 100 litros de agua)  
Latas de 25 kilos, á 25 pesetas. — Idem de 10 kilos, á 11 pesetas.

Precios en la estación de Alfaró: pago al contado.

UNICOS DEPOSITARIOS PARA LAS PROVINCIAS DE NAVARRA Y LOGROÑO  
Sres. CASTILLA y LATORRE, en ALFARO (Rioja)  
PIDASE LA HOJA DESCRIPTIVA

### EXPOSICIÓN en Buenos Aires

Transportes terrestres y marítimos

#### Vapores correos desde Burdeos

F. C. P. (GRAN OESTE ARGENTINO)

Para más informes dirigirse al único delegado: Mr. Rufino Gallo, 81 y 83, Cours de Toulouse

Corresponsales en BUENOS AIRES Y MENDOZA

### Metales viejos

Compro cobre, latón, zinc, hierros, & GOMA VIEJA DE AUTOMÓVILES, & A precios considerables. — Pago al contado

Dirigir la correspondencia á José Ormazábal y Comp. — Metales Representantes de varias casas extranjeras  
BILBAO

### La Margarita en Leches

antibiliosa, antihéptica, antiséptica, antiescrofulosa, antiparasitaria y muy reconstituyente. — Con esta agua se tiene la Salud á domicilio. Cura con prontitud el Dengue, es preservativo de la difteria y tisis. Usada con frecuencia como eminentemente antiparasitaria. Esta agua no irrita por razón de sus componentes y es superior á lo que, llamándose natural, no tiene fuerza. Hecho el análisis de instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo. Depósito central de París, fat de Luis por Mr. Harri, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fat de clarado, esta agua la mejor de su clase, y del municipio practicado durante 6 meses por el reputado médico Doctor D. Manuel Sáenz Díez, acudiendo á los casos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que la Margarita en Leches, es entre todas las conocidas y que se anuncian y se venden, la más rica en sulfato sódico y magnésico, que es más poderosa purgante y á su vez contiene carbonato ferroso y magnésico, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de «La Margarita» doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares, y es tal la proporción irreprochable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la gastritis, sífilis, etc. En que se hallan sus componentes que la constituyen en este específico irrefutable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la gastritis, sífilis, etc. En la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías y en el depósito central, Jardín, 15, bajo, derecha. Pídanse datos y explicaciones. En el último año se han vendido más de dos millones de pargas.